



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP REPORT



APPLICATION OF TRANSLATION TECHNIQUES IN COMPANY PROFILE PT TÜV NORD INDONESIA

RINDU HIKMAH NIRWANA

2308411084

**ENGLISH FOR BUSINESS COMMUNICATION AND
PROFESSIONAL STUDY PROGRAM**

BUSINESS ADMINISTRATION DEPARTMENT

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

DEPOK

2026



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LEGITIMATION SHEET

STATEMENT OF APPROVAL INTERNSHIP REPORT

a. Title : Application of Translation Techniques in Company Profile PT
TÜV NORD Indonesia

b. Author
1) Name : Rindu Hikmah Nirwana
2) Student ID : 2308411084

c. Study Program : English for Business and Professional Communication

d. Department : Business Administration

e. Time of Internship : 2 February – 1 June 2026

f. Place of Internship : TÜV NORD Indonesia - Arkadia Green Park, Tower G, Lt. 17 Jl. TB.
Simatupang Kav. 88, Kebagusan, Pasar Minggu, Jakarta Selatan,
Jakarta 12520

Supervisor PNJ,

Sujiwo Priambodo, S.E., M.M.
NIP. 198204262014041001

Depok, 1 June April 2026

Mentor of Company,

Anastasya Maulana Pasha
Staff of CMC

Approved by,
Head of BISPRO Study Program

Farizka Homolungo, S.Pd., M.A.
NIP. 199120230302212042



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

Praise and gratitude are extended to Allah SWT for His blessings and grace, which have enabled the author to complete this Internship Report (*Praktik Kerja Lapangan/PKL*) properly and on time. This report is prepared as a form of academic accountability as well as a requirement for completing the PKL program in the English for Business and Professional Communication (BISPRO) Study Program, Department of Business Administration, Politeknik Negeri Jakarta.

On this occasion, the author would like to express sincere gratitude to:

1. Farizka Humolongo, S.P.d., M.A as the Head of the BISPRO Study Program;
2. Sujiwo Priambodo, S.E., M.M., as the academic supervisor who has dedicated time, effort, and thought in guiding the author throughout the preparation of this report;
3. PT TÜV NORD Indonesia, especially Dea Tiara Sandinia Amri and Anasty Maudina Pasha, as field supervisors who have greatly assisted the author in obtaining the necessary data;
4. The author's family and friends who have provided continuous support.

The author realizes that this report still has limitations and is far from perfect. Therefore, constructive criticism and suggestions are highly appreciated for future improvement. It is hoped that this report will provide benefits, both for academic development and as a reference for those who may need it.

Depok, 1 June 2026

Rindu Hikmah Nirwana



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENTS

LEGITIMATION SHEET	2
PREFACE	3
TABLE OF CONTENTS	4
LIST OF TABLES	6
LIST OF FIGURES	8
CHAPTER I	9
INTRODUCTION	9
1.1 Background	9
1.2 Scope of Activities	10
1.3 Time and Place of Implementation	10
1.3.2 Place of Implementation	11
1.4 Objectives & Benefits	11
1.4.1 Objectives	11
1.4.2 Benefits	11
LITERATURE REVIEW	13
2.1 Translation	13
2.2 Translation Process	14
2.3 Translation Method	14
2.4 Translation Techniques	18
2.5 Business Text Translation	24
CHAPTER III	26
IMPLEMENTATION RESULTS	26
3.1 Internship Unit	26
3.2 Internship Activity Overview	28
3.3 Translation Process Description	30
3.3.2 Transfer phase	33
3.3.3 Restructuring Phase	39
3.3.4 Translation Methods	43
3.4 Translation Techniques	45
3.4 Challenges Encountered	52



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3.4.1 Task Implementation Challenges.....	52
CHAPTER IV	55
CONCLUSION	55
4.1 Conclusion	55
4.2 Recommendations	56
REFERENCES	57
APPENDINCHES	59





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Table 3. 1 Example of Key Elements Translation	31
Table 3. 2 Example of Established Equivalent.....	35
Table 3. 3 Example of Adaptation	35
Table 3. 4 Example of Borrowing	36
Table 3. 5 Example of Description	36
Table 3. 6 Example of Modulation	37
Table 3. 7 Example of Transposition	37
Table 3. 8 Example of Literal Translation	38
Table 3. 9 Example of Reduction	38
Table 3. 10 Example of Compensation.....	39
Table 3. 11 Grammatical Structure Adjustment.....	40
Table 3. 12 Example of Consistency and Term Alignment	41
Table 3. 13 Example of Formal Style Adjust	41
Table 3. 14 Example of Coherence and Readability Adjustment.....	42
Table 3. 15 Example of Adjustment of Format and Writing Conventions	42
Table 3. 16 Example of Faithful Translation	44
Table 3. 17 Example of Word-for-Word Translation.....	44
Table 3. 18 Example of Semantic Translation	45
Table 3. 19 Example of Literal Translation	46
Table 3. 20 Example of Transposition.....	47
Table 3. 21 Example of Modulation	48
Table 3. 22 Example of Amplification	49
Table 3. 23 Example of Reduction	49
Table 3. 24 Example of Description	50
Table 3. 25 Example of Borrowing	51
Table 3. 26 Example of Adaptation	51



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Table 3. 27 Example of Particulation 52





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF FIGURES

Figures 3. 1 Structure Organization TÜV NORD Group	27
Figures 3. 2 Organization Structure PT TÜV NORD Indonesia	28





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1 Background

Translation is one of the essential language skills that plays a significant role in supporting cross-linguistic communication, particularly in professional and international contexts. In an increasingly interconnected global work environment, the need to convey information accurately and in a way that is easily understood by diverse audiences has become more crucial. Newmark (1988) defines translation as the process of transferring meaning from a text into another language while maintaining the author's intent, context, and communicative function. Therefore, translation is not merely about transferring words, but also about ensuring that the message remains relevant and effective in the target language.

As a global company operating in the fields of inspection, testing, and certification, TÜV NORD has complex and standardized communication needs. Information delivered to the public must reflect professionalism, credibility, and compliance with international standards. Therefore, all communication materials, whether in the form of articles, press releases, social media content, company profiles, or promotional materials must be strategically developed, clearly structured, and aligned with the company's identity.

Through the PKL program in the Corporate Marketing & Communication division at TÜV NORD, students are given the opportunity to be directly involved in the company's communication processes. This activity not only enhances copywriting skills but also improves understanding of corporate communication strategies, brand management, and workplace coordination within an international industrial environment.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.2 Scope of Activities

The scope of PKL activities at TÜV NORD in the Corporate Marketing & Communication division includes various tasks related to managing both internal and external corporate communications. The responsibilities are as follows:

- a. Translating and editing documents and promotional materials from English to Indonesian and vice versa.
- b. Developing articles and corporate communication materials, such as company profiles and press releases.
- c. Creating and managing digital content for the company's social media platforms.
- d. Developing visual content concepts and copywriting aligned with TÜV NORD's brand identity.
- e. Coordinating with internal teams to ensure message consistency and information accuracy prior to publication.

During the PKL program, all activities were conducted on a Work From Office (WFO) basis under the direct supervision of an industry mentor. The student actively contributed to ensuring that all communication materials met the company's standards in terms of accuracy, style, language, and alignment with corporate values and image. This scope of work provided practical experience in understanding the dynamics of working in a multinational company, particularly in managing integrated strategic communication.

1.3 Time and Place of Implementation

The PKL program was carried out over a period of four months, from 2 February 2026 to 1 June 2026. All activities were conducted on a WFO basis in accordance with company policies.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.3.2 Place of Implementation

The PKL program was conducted at:

1. Institution Name: TÜV NORD Indonesia
2. Address: Arkadia Green Park, Tower G, 17th Floor, Jl. TB Simatupang Kav. 88, Kebagusan, Pasar Minggu, South Jakarta, Jakarta 12520
3. Website: www.tuv-nord.com/id/en
4. LinkedIn: TÜV NORD Indonesia.

1.4 Objectives & Benefits

1.4.1 Objectives

The objectives of the PKL program are as follows:

- a. To understand the roles and functions of Corporate Marketing & Communication in supporting the company's business strategy.
- b. To analyze the process of developing and managing corporate content in a professional environment.
- c. To identify communication strategies used in building the company's image and reputation.
- d. To develop professional writing, copywriting, and digital content management skills.
- e. To evaluate the alignment of communication materials with their communicative objectives and target audience characteristics.

1.4.2 Benefits

The benefits obtained from the PKL program include:

- a. Enhancing professional writing and communication content management skills.
- b. Understanding teamwork in developing corporate communication strategies.
- c. Improving time management, responsibility, and work discipline.
- d. Gaining insights into corporate communication standards within the TIC (Testing, Inspection, Certification) industry.

- e. Serving as an academic reference for the application of communication and marketing strategies in the industrial sector.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV

CONCLUSION

4.1 Conclusion

Kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) conducted at PT TÜV NORD Indonesia in the Corporate Marketing & Communication division provided the author with direct experience in understanding the professional working environment, particularly in the fields of business communication and corporate document translation. During the internship period, the author was involved in various activities related to the preparation and translation of company profiles as well as other corporate communication materials.

Through these activities, the author gained the understanding that translating a company profile does not merely focus on language transfer, but also requires the ability to maintain the company's image, ensure consistency of technical terms, and adapt the language style to suit business communication needs. As a medium representing the company, a company profile demands a high level of accuracy in translation, while remaining communicative and persuasive for the target audience.

In the translation process, the dominant methods applied included faithful translation, word-for-word translation, and semantic translation, which aim to preserve the original meaning of the source text while adapting it to the context of the target language. Meanwhile, translation techniques such as literal translation, transposition, and modulation were most frequently used to adjust sentence structure and improve readability. In addition, techniques such as amplification and description were employed to clarify technical terms and make them more easily understood by readers.

During the internship, the author also encountered several challenges, particularly in balancing the use of technical terminology with a marketing-oriented language style, as well as ensuring that the translation remains natural without reducing the original meaning. These challenges provided valuable experience in enhancing



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

language analysis skills and deepening the understanding of professional communication within an international corporate environment.

Therefore, this internship not only improved the author's competence in translation but also strengthened the understanding of business communication, corporate content management, and the practical application of theories acquired during academic study into real-world professional practice.

4.2 Recommendations

Based on the experience gained during the internship program, several recommendations are proposed with the expectation of providing benefits to various parties.

For students, it is recommended not only to master the linguistic aspects of translation but also to understand the industry context and the communication characteristics of the company where the internship is conducted. The ability to adapt language style to business needs, particularly in the fields of marketing and corporate communication, is essential in producing professional and relevant translations.

For educational institutions, it is expected that more in-depth preparation related to translation in professional contexts can be provided, such as the translation of business documents, company profiles, and corporate communication materials. In addition, strengthening collaboration with various industries is necessary to provide students with more opportunities to gain practical experience that aligns with workplace demands.

For PT TÜV NORD Indonesia, it is recommended to continue providing opportunities for students to be involved in a wider range of corporate communication projects. Furthermore, regular guidance and feedback from mentors will greatly contribute to improving the quality of work, particularly in the areas of translation and business communication.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REFERENCES

- Bell, R. T. (1991). *Translation and translating: Theory and practice*. London: Longman.
- Catford, J. C. (1965). *A linguistic theory of translation: An essay in applied linguistics*. London: Oxford University Press.
- House, J. (2015). *Translation quality assessment: Past and present*. London: Routledge. Retrieved from <https://www.routledge.com/Translation-Quality-Assessment-Past-and-Present-1st-Edition/House/p/book/9781315752839>
- Koller, M., Floh, A., & Zauner, A. (2011). Further Insights into Perceived Value and Consumer Loyalty: A “Green” Perspective. *Psychology & Marketing*, 28, 1154-1176. Retrieved from <https://doi.org/10.1002/mar.20432>
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta*, 47(4), 498–512.
- Morad, F. (2013). *Newmark's classification of translation methods*. Retrieved from <https://1library.net/article/newmark-s-classification-of-translation-methods.y4e0pjvq>
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. New York: Prentice Hall.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1982). *The theory and practice of translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Swarniti, N. W. (2021). Translation methods found in New Testament Bible of Mark's Gospel. *Retorika: Jurnal Ilmu Bahasa*. Retrieved from <https://www.ejurnal.warmadewa.ac.id/index.php/jret/article/view/3823>
- Universitas Negeri Medan. (n.d.). *The translation methods used in Indonesian text*. Retrieved from <https://digilib.unimed.ac.id/id/eprint/40951/1/Fulltext.pdf>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Wijaya, T. (2018). An analysis on translation methods' preference in memoir translations. *Lire Journal*. Retrieved from

<https://jurnalsastraubb.id/index.php/elit/article/view/29>

Agungnesia. (2017). Translation methods by Newmark (1988). Retrieved from

<https://agungnesia.com/translation-methods-by-newmark-1988/>





1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumpulkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Acceptance Letter





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Internship Logbook at PT TÜV

NORD Indonesia

Name : Rindu Hikmah Nirwana
University : Politeknik Negeri Jakarta
Semester : 6 (six)
Division : *Corporate Marketing & Communication*
Mentor : Anasty Maudina Pasha
Period : 2 February – 1 June 2026

Minggu	Period	Description
1	2 - 6 February 2026	Onboarding process, introduction to team workflow, and initial assistance in content creation and administrative tasks.
2	9-13 February 2026	Initial content production (design and video), material revisions, and coordination with the content team.
3	16-20 February 2026	Video editing, preparation of recap content, and involvement in campaign preparation.
4	23-27 February 2026	Finalization and uploading of content, content scheduling, editing of TUVLIGHT videos, email blast execution, and implementation of the Ramadan campaign.
5	2 – 6 March 2026	Continued content production, video editing, carousel design, and coordination for social media content.
6	9 – 13 March 2026	Creation and revision of campaign content, video editing, and preparation for content uploads.
7	16 – 20 March 2027	Uploading and scheduling content, monitoring content performance, and revising materials.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

8	23 – 27 March 2026	Routine content production, video editing, and visual campaign design.
9	30 March – 3 April 2026	Campaign transition, development of new content, and revision of materials.
10	6 – 10 April 2026	Social media content production, video editing, graphic design, and team coordination.
11	13 – 17 April 2026	Content revision and finalization, uploading and scheduling, and documentation of activities.
12	20 – 24 April 2026	Ongoing content production, video editing, and content monitoring and evaluation.
13	27 April – 1 May 2026	Content revision and finalization, uploading and scheduling, and documentation of activities.
14	4 May – 8 May 2026	Video editing, visual content creation, uploading, and scheduling.
15	11 May – 15 May 2026	Routine content production, material revisions, and team coordination.
16	18 May – 22 May 2026	Editing and finalization of content, as well as monitoring content performance.
17	25 May – 29 May 2026	Completion of final content, documentation of work outcomes, and closing internship tasks.
18	30 May – 31 May 2026	Compilation of work recap and finalization of the internship report.



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Internship Report Data

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Sekilas Tentang TÜV NORD

Dengan keahlian yang kami miliki, kami mempunyai pengalaman internasional, dan kualitas is terakreditasi dan di tingkat pun kami berada. Kami menawarkan pada masa ini, dan akan terus untuk mendukung inovasi dan lebih dari pada, yang semakin berkembang.

100+ Negara
Rata-rata 100 dari 100 negara, kami memiliki pengalaman yang lebih dari 100 tahun.

14.000+ Karyawan
TUV NORD GROUP didukung oleh lebih dari 14.000 tenaga profesional di seluruh dunia.

Entri ini merupakan hasil dari TÜV NORD GROUP.

Area	Service	Service	Service	Service
Automotive	Automotive	Automotive	Automotive	Automotive
Aviation	Aviation	Aviation	Aviation	Aviation
Construction	Construction	Construction	Construction	Construction
Energy	Energy	Energy	Energy	Energy
Food	Food	Food	Food	Food
Industrial	Industrial	Industrial	Industrial	Industrial
Medical	Medical	Medical	Medical	Medical
Marine	Marine	Marine	Marine	Marine
Power	Power	Power	Power	Power
Product	Product	Product	Product	Product
Software	Software	Software	Software	Software
Transportation	Transportation	Transportation	Transportation	Transportation
Water	Water	Water	Water	Water

TÜV NORD • DMT • ALTER • TÜV

Industrial Services, Mobility, Testing, Engineering & Natural Resources, Aerospace, IT



Environmental Testing Services

1. Environmental Testing

2. Environmental Testing

3. Environmental Testing

4. Environmental Testing

5. Environmental Testing

6. Environmental Testing

7. Environmental Testing

8. Environmental Testing

9. Environmental Testing

10. Environmental Testing

11. Environmental Testing

12. Environmental Testing

13. Environmental Testing

14. Environmental Testing

15. Environmental Testing

16. Environmental Testing

17. Environmental Testing

18. Environmental Testing

19. Environmental Testing

20. Environmental Testing

21. Environmental Testing

22. Environmental Testing

23. Environmental Testing

24. Environmental Testing

25. Environmental Testing

26. Environmental Testing

27. Environmental Testing

28. Environmental Testing

29. Environmental Testing

30. Environmental Testing

31. Environmental Testing

32. Environmental Testing

33. Environmental Testing

34. Environmental Testing

35. Environmental Testing

36. Environmental Testing

37. Environmental Testing

38. Environmental Testing

39. Environmental Testing

40. Environmental Testing

41. Environmental Testing

42. Environmental Testing

43. Environmental Testing

44. Environmental Testing

45. Environmental Testing

46. Environmental Testing

47. Environmental Testing

48. Environmental Testing

49. Environmental Testing

50. Environmental Testing



System Certification Services

1. System Certification Services

2. System Certification Services

3. System Certification Services

4. System Certification Services

5. System Certification Services

6. System Certification Services

7. System Certification Services

8. System Certification Services

9. System Certification Services

10. System Certification Services

11. System Certification Services

12. System Certification Services

13. System Certification Services

14. System Certification Services

15. System Certification Services

16. System Certification Services

17. System Certification Services

18. System Certification Services

19. System Certification Services

20. System Certification Services

21. System Certification Services

22. System Certification Services

23. System Certification Services

24. System Certification Services

25. System Certification Services

26. System Certification Services

27. System Certification Services

28. System Certification Services

29. System Certification Services

30. System Certification Services

31. System Certification Services

32. System Certification Services

33. System Certification Services

34. System Certification Services

35. System Certification Services

36. System Certification Services

37. System Certification Services

38. System Certification Services

39. System Certification Services

40. System Certification Services

41. System Certification Services

42. System Certification Services

43. System Certification Services

44. System Certification Services

45. System Certification Services

46. System Certification Services

47. System Certification Services

48. System Certification Services

49. System Certification Services

50. System Certification Services



Petroleum & Chemical Testing Services

1. Petroleum & Chemical Testing Services

2. Petroleum & Chemical Testing Services

3. Petroleum & Chemical Testing Services

4. Petroleum & Chemical Testing Services

5. Petroleum & Chemical Testing Services

6. Petroleum & Chemical Testing Services

7. Petroleum & Chemical Testing Services

8. Petroleum & Chemical Testing Services

9. Petroleum & Chemical Testing Services

10. Petroleum & Chemical Testing Services

11. Petroleum & Chemical Testing Services

12. Petroleum & Chemical Testing Services

13. Petroleum & Chemical Testing Services

14. Petroleum & Chemical Testing Services

15. Petroleum & Chemical Testing Services

16. Petroleum & Chemical Testing Services

17. Petroleum & Chemical Testing Services

18. Petroleum & Chemical Testing Services

19. Petroleum & Chemical Testing Services

20. Petroleum & Chemical Testing Services

21. Petroleum & Chemical Testing Services

22. Petroleum & Chemical Testing Services

23. Petroleum & Chemical Testing Services

24. Petroleum & Chemical Testing Services

25. Petroleum & Chemical Testing Services

26. Petroleum & Chemical Testing Services

27. Petroleum & Chemical Testing Services

28. Petroleum & Chemical Testing Services

29. Petroleum & Chemical Testing Services

30. Petroleum & Chemical Testing Services

31. Petroleum & Chemical Testing Services

32. Petroleum & Chemical Testing Services

33. Petroleum & Chemical Testing Services

34. Petroleum & Chemical Testing Services

35. Petroleum & Chemical Testing Services

36. Petroleum & Chemical Testing Services

37. Petroleum & Chemical Testing Services

38. Petroleum & Chemical Testing Services

39. Petroleum & Chemical Testing Services

40. Petroleum & Chemical Testing Services

41. Petroleum & Chemical Testing Services

42. Petroleum & Chemical Testing Services

43. Petroleum & Chemical Testing Services

44. Petroleum & Chemical Testing Services

45. Petroleum & Chemical Testing Services

46. Petroleum & Chemical Testing Services

47. Petroleum & Chemical Testing Services

48. Petroleum & Chemical Testing Services

49. Petroleum & Chemical Testing Services

50. Petroleum & Chemical Testing Services



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP EVALUATION FORM

HASIL EVALUASI

Nama Mahasiswa : Rindu Hikmah Nirwana
NIM : 2308411084
Nama Pembimbing : Anasty Maudina Pasha
Judul PKL : Penerapan Teknik Penerjemahan pada *Company Profile* PT TÜV
NORD Indonesia

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1.	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	1 - 10	9
2.	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	1 - 10	9
3.	Kerja Sama	1 - 10	9
4.	Kedisiplinan	1 - 10	7,5
5.	Etika	1 - 10	9
Total Nilai (A)			

Jakarta, ¹Juni 2026

Pembimbing Perusahaan Industri



Anasty Maudina Pasha

Saran Pembimbing Perusahaan/Industri Terhadap Mahasiswa PKL:

1. Overall, well done. Perlu ditingkatkan pada pemahaman brief, eksplorasi best practice, problem solving dan tanggung jawab pekerjaan
2. Hasil benar-benar finish. Attention to detail & aware pada saat pengerjaan task sesuai brief. Copywriting nya bagus !!



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Internship Mentoring Form



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7270036, Hunting, Fax (021) 7270034
Laman: <http://www.pnj.ac.id>, Posel: humas@pnj.ac.id

INTERNSHIP MENTORING FORM

Title : Application of Translation Technique in Company Profile PT TÜV NORD Indonesia

No	Date	Mentoring Material	Signature
1	Wednesday, 04 March 2026	Chapter 1 submission	
2	Tuesday, 07 April 2026	chapter 1 - II submission	
3	Tuesday, May 2026	Revision Chapter III & IV	
4	Tuesday, 26 May 2026	Revision Chapter III	
5	Friday, 5 June 2026	Revision Chapter III	
6	Tuesday, June 2026	Preview chapter IV	

Depok, 9 June 2026

PNJ Supervisor

Sujiwo Priambodo, S.E., M.M.

NIP. 198204262014041001